# 申办中国签证须知

(2012 年 4 月)

## 一、 申办地址、咨询电话及申请受理范围

办证时间：星期一至星期五（节假日除外）
申请时间：上午 9：00-12：00； 取证时间：下午 14：00-16：00
克赖斯特彻奇总领事馆工作时间为上午 9：00-12：00(递交申请和取件)
不接受邮寄申请，可委托他人或旅行社代办。

中国驻新西兰大使馆地址：2-6 Glenmore Street, Kelburn, Wellington
中国驻新西兰大使馆咨询电话：04-4749631 04-4733514 传真：04-4749632
网址：www.chinaembassy.org.nz
电子邮件：visa@chinaembassy.org.nz
中国驻新西兰大使馆领区：Bay of Plenty, Gisborne, Hawke's Bay, Taranaki, Manawatu-Wanganui, Wellington

奥克兰总领事馆地址：630 Great South Road, Greenlane，Auckland
奥克兰总领事馆咨询热线：09-5265680 09-5793080 传真：09-5794288
网址：www.chinaconsulate.org.nz
电子邮件：chinaconsul_ak_nz@mfa.gov.cn
奥克兰总领事馆领区：Northland, Auckland, Waikato

克赖斯特彻奇总领事馆地址：106 Hansons Lane，Upper Riccarton，Christchurch
克赖斯特彻奇总领事馆咨询电话：03-3433650 传真：03-3433647
网址：christchurch.chineseconsulate.org
电子邮件：consulate_chc@mfa.gov.cn
克赖斯特彻奇总领事馆领区：Tasman, Nelson, Marlborough, West Coast, Canterbury, Otago, Southland

## 二 、申办中国签证所需的基本材料

1. 申请人居住在领区内，填写《中华人民共和国签证申请表》(以下简称申请表)。(他人可代为办理签证申请)
2. 本人半年内正面免冠 2 寸照片 1 张。不接受半年以上及黑白照片、艺术照及生活照。
3. 本人护照（有效期不少于 6 个月并至少有两页的空白签证页)。
4. 原持中国护照、首次申办中国签证的人士，请提交原中国护照原件和复印件。如无，请提交新西兰移民局出具的出入境记录。如护照改名，提供新西兰内政部签发的更名声明（Change of Name by Statutory Declaration）原件及复印件。
5. 在新西兰出生的华裔人士首次办理中国签证，需提供出生证原件及复印件、父母任何一方的新西兰护照原件及复印件，或中国护照及永久居留签证原件及复印件。
6. 领事官员认为需要补充的其他材料。
7. 签证正常办理时间为 5 个工作日， 如需申办特急签证（1 个工作日)，需提供机票或行程单，由使馆或总领事馆决定是否接受申请。

## 三、申办旅游探亲签证（“L”）所需材料

1. 申请签证基本材料 （详见二）。
2. 机票或旅行社出具的行程单。

## 四、申办工作签证（“Z”）所需材料

3. 申请签证基本材料 （详见二）。
4. 中国被授权单位签发的“被授权单位签证通知表”原件及复印件。
5. 《中华人民共和国外国人就业许可证》或《外国专家来华工作许可证》原件及复印件。
6. 《外国人体格检查记录表》

## 五、申办学习签证（“X”）所需材料

1. 申请签证基本材料 （详见二）。
2. 由入读学校签发的“入学通知书”原件及复印件。
3. 《外国留学人员来华签证申请表（JW201 或 202 表）》原件及复印件。
4. 《外国人体格检查记录表》 （学习时间短于 6 个月者无需提供）。

## 六、申办商务、访问签证（“F”）所需材料

1. 申请签证基本材料（详见二）。
2. 中国被授权单位签发的“被授权单位签证通知表”原件及复印件或在华邀请单位签发的邀请信原件及复印件。

## 七、申办多次签证所需材料

符合以下条件者，可申请 12 个月内有效多次旅游（L）字签证:
1、申请签证基本材料（详见二）。
2、护照有效期不少于 15 个月。
3、近期曾 1 次以上访问过中国且无不良记录。
4、提供需申请 12 个月多次签证的证明。
由使馆或总领馆决定是否颁发多次签证。

符合以下条件者，可申请 12 个月内有效多次商务（F）字签证:
1、申请签证基本材料（详见二）。
2、护照有效期不少于 15 个月。
3、近期曾 2 次以上访问过中国且无不良记录。
4、中国被授权单位或公司邀请函件。
由使馆或总领馆决定是否颁发多次签证。

## 八、申请费用

1. 根据申请人所持护照和入境次数收取相应的签证费用，详见下表:

**（请于取证时付款）**

| 签证 \ 护照（单位: 新元，下同） | 新西兰 | 美国 | 其他国家 |
|---|---|---|---|
| 1 次入境签证（3 个月有效） | $140 | $200 | $60 |
| 2 次入境签证（6 个月有效） | $210 | $200 | $90 |
| 多次入境签证（6 个月有效） | $280 | \ | $120 |
| 多次入境签证（12 个月有效） | $420 | \ | $180 |

2. 加急服务（2 个工作日）另加收 40 新元，特急服务（1 个工作日）另加收 60 新元;
3. 接受银行支票( BANK CHEQUE )、银行现金卡( EFTPOS )、信用卡(VISA CARD & MASTER CARD ONLY）、邮局汇票付款。银行支票请注明收款人为: THE EMBASSY OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA 或者 CONSULATE-GENERAL OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA IN AUCKLAND 或者 CONSULATE-GENERAL OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA IN CHRISTCHURCH 。

   不接受个人支票（PERSONAL CHEQUE）、公司支票（COMPANY CHEQUE）和网上转账（ONLINE BANKING TRANSFER）、现金以及信用卡卡号付款方式。

## 九、申请表常见问题解释

1. **入境次数**是指进入中国（大陆地区）的次数。中国签证分 3 个月内 1 次入境、6 个月内 2 次入境，以及 6 个月内多次入境和 12 个月内多次入境。
2. **签证有效期**是指签证持有人必须入境中国（大陆地区）的最后期限，也就是必须使用该签证的最后期限。如: 1 次签证的有效期是 3 个月，表示从递交签证申请之日算起 3 个月内可以入境中国 1 次; 6 个月多次签证表示从递交签证申请之日算起 6 个月内可以多次入境中国。
3. **停留期**是指签证规定的每一次赴华从入境之日到必须出境之日之间的天数。请签证持有人注意停留时间，避免非法在华滞留。如签证持有人须在华停留时间长于签证停留期，请于停留期届满之前向当地公安机关申办延签事宜。

## 十、其他注意事项

1. 接受申请人通过旅行社、订票中介等机构转递签证申请，但务必先请理解申办须知。
2. 为避免因过早申请导致签证提早失效或过晚申请导致加急办理，建议于入境前 5—35 个工作日递交申请。
3. 递交申请时取得的“取证单”（PICK-UP FORM）是取证时的唯一凭证，请妥为保管。
4. 根据办证规律，周末及节假日前后 1—2 个工作日及每天临近开闭馆时间为签证高峰时段，建议错开这些时段申办。

**大使馆或总领事馆根据中华人民共和国的法律法规，有权对签证的具体申请办法进行解释、调整及变更，有权对签证申请进行个案审查（包括面谈）、缓签、拒签及注销且不需解释理由。**

# 中华人民共和国签证申请表

*Visa Application Form of the People's Republic of China*

有关申请手续及所需文件，请参阅“如何申请中国签证”。 请于周一至周五上午 9 点至 12 点递交申请(节假日除外)。
**Please read the guidance “How to Apply For Chinese Visa” for the application procedures and documents required for the application. Please submit your application between 9am to 12pm, Monday to Friday, excluding public holidays.**

如果申请到中国工作、留学、或与护照偕行人同行，或不在国籍国申请签证，请填写签证申请表附表(Form V.2011B). **Please complete Supplementary Visa Application Form (Form V.2011B) if you are applying for a work or student visa, or someone else will be travelling with you on your passport, or you are applying a visa in a country or territory other than the country of your current nationality.**

一、个人信息 / **Section 1. Personal Information**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1.1 英文姓名<br>**Full name as shown on your passport** | 姓<br>**Family name** | | 1.2 性别 Sex | ☐ 男 Male<br>☐ 女 Female | 照片 / **Photo**<br>请将 1 张近期正面免冠、浅色背景的彩色护照照片粘贴于此。<br>**Please affix one recent passport sized colour photo, with full face, front view, no hat, and against a plain light background.** |
| | 名<br>**Given name(s)** | | | | |
| 1.3 中文姓名（如有，请用汉字）<br>**Full name in Chinese script (if applicable)** | | | | | |
| 1.4 别名或曾用名 （如有）<br>**Other or former name (if applicable)** | | | | | |
| 1.5 用本国语言书写的名字 （如有）<br>**Your name in ethnic script (if applicable)** | | | | | |
| 1.6 现有国籍<br>**Current nationality** | | | 1.7 曾有国籍 （如有）<br>**Former nationality (if applicable)** | | |
| 1. 8 同时具有的国籍 （如有）<br>**Other nationality(ies) (if applicable)** | | | 1.9 出生日期<br>**Date of birth (YYYY-MM-DD)** | | YYYY \| MM \| DD |
| 1.10 出生地点(国、省/市)<br>**Place (Province/State, Country) of Birth** | | | 1.11 当地身份证号 （如有）<br>**Local ID Card Number (if applicable)** | | |
| 1.12 婚姻状况<br>**Marital status** | ☐ 已婚 Married ☐ 未婚 Never Married ☐ 离婚 Divorced<br>☐ 丧偶 Widowed ☐ 其他（请说明） Other, Please specify: | | | | |
| 1.13 当前职业（可多选）<br>**Your current occupation(s)** | ☐ 商人 Businessman<br>☐ 公司职员 Company employee<br>☐ 教师 Teacher<br>☐ 学生 Student<br>☐ 家庭主妇 Housewife<br>☐ 无业 Unemployed<br>☐ 国会议员 Member of Parliament<br>☐ 其他(请说明)<br>Other (Please specify): _____<br>☐ 政府官员 Government official<br>☐ 新闻从业人员 Staff of media<br>☐ 宗教人士 Religious worker<br>☐ 现役军人 Active duty military personnel<br>☐ 退休 Retired<br>☐ 乘务人员 Crew member | | | | |
| 1.14 护照种类<br>**Passport type** | ☐ 外交 / Diplomatic ☐ 公务、官员 / Service or Official ☐ 普通 / Regular<br>☐ 其他证件(请说明) / Other (Please specify):_____ | | | | |
| 1.15 护照号码<br>**Passport number** | | | 1.16 签发日期<br>**Date of issue (YYYY-MM-DD)** | | YYYY \| MM \| DD |
| 1.17 签发地点(省/市及国家)<br>**Place (Province/State, Country) of Issue** | | | 1.18 失效日期<br>**Expiration date (YYYY-MM-DD)** | | YYYY \| MM \| DD |
| 1.19 申请处理时间<br>**Request processing time** | ☐ 普通 5-7 个工作日<br>**5-7 working days regular process** | ☐ 2-3 个工作日加急服务<br>**2-3 working days urgent service** | ☐ 下一个工作日加急服务<br>**Next working day urgent service** | | |
| | | **Urgent visa application MUST be lodged in person. Not applicable for applications lodged via post or courier.** | | | |

**二、赴华旅行信息 / Section 2. Travel Information**

**2.1 申请赴中国主要事由（可多选）/ Major purpose(s) of your visit(s) to China**

- ☐ 旅游 / Tourism
- ☐ 探亲 / Visiting relatives
- ☐ 访友 / Visiting friends
- ☐ 商务 / Business trip
- ☐ 过境 / Transit
- ☐ 留学 / Study
- ☐ 商业演出 / Commercial performance
- ☐ 执行乘务 / As crew member of airlines, trains or ships
- ☐ 记者常驻 / As resident journalist
- ☐ 记者临时采访 / As journalist for temporary news coverage
- ☐ 会议 / Conference (Meeting)
- ☐ 外交官、领事官赴华常驻 / As resident diplomat or consul in China
- ☐ 官方访问 / Official visit
- ☐ 任职就业 / Employment
- ☐ 其他（请说明）/ Other (Please specify): _____

| | |
|---|---|
| **2.2 计划入境次数 / Intended number of entries**<br>**签证有效期从递交申请之日起**<br>**Visa valid date is from the date of the application is lodged.**<br>**(请参阅附录 2 / Please read the guidance, Part 2 )** | ☐ 三个月内一次入境 / Single entry within 3 months<br>☐ 六个月内二次入境 / Double entry within 6 months<br>☐ 六个月内多次入出境有效 / Multi-entry within 6 months<br>☐ 十二个月内多次入出境有效 / Multi-entry within 12 months |
| **2.3 首次可能抵达中国的日期**<br>**Date of your first possible entry into China (YYYY-MM-DD)** | YYYY \| MM \| DD |
| **2.4 预计你一次在华停留的最长天数**<br>**Your longest intended stay in China** | DAYS |

| **2.5 请按时间顺序列明你访问中国的地点（省及市/县，如填写不下，请另附纸）**<br>**Please list cities to visit in China in a time sequence. (If you run out of space please use additional sheets of paper to provide us with all the relevant information required as part of your application.)** | **城市**<br>**City** | **联系地址**<br>**Contact address** | **联系电话**<br>**Telephone number** |
|---|---|---|---|
| | **1.** | | |
| | **2.** | | |
| | **3.** | | |
| | **4.** | | |
| | **5.** | | |

| | |
|---|---|
| **2.6 谁将承担往返中国及在中国的费用?**<br>**Who will pay for your cost of travelling and living during your stay in China** | ☐ 你本人 / Yourself<br>☐ 邀请单位或个人 / Inviter<br>☐ 父母或法定监护人 / Parent(s) or legal guardian(s)<br>☐ 其他（请说明）/ Other (Please specify):_____ |
| **2.7 在华期间有无医疗保险？如有，请填写保险公司名称及保险账号。**<br>**Do you have medical insurance covering your visit in China? If yes, please provide the name of the insurance company and your policy number.** | |
| **2.8 在华邀请单位名称，联系地址和电话**<br>**Contact details of the host company in China** | |
| **2.9 在华亲人或朋友姓名，联系地址和电话**<br>**Contact details of your relatives or friends in China** | |

三、你在新西兰(或长期居住国)的家庭，工作或学习信息
**Section 3. Your Family and Employment Details In New Zealand (or in your own country)**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **3.1 家庭住址**<br>**Residential address** | | | | |
| **3.2 家庭电话**<br>**Telephone** | | **3.3 手机号码**<br>**Mobile phone number** | | |
| **3.4 电子信箱**<br>**Email address** | | | | |
| **3.5 工作单位或学校**<br>**Employer or School** | **名称 Name** | | | |
| | **联系地址 Address** | | | |
| | **联系电话 Telephone** | | | |
| **3.6 家庭成员**<br>**Details of your family members** | **姓名**<br>**Name** | **国籍**<br>**Nationality** | **职业**<br>**Occupation** | **关系**<br>**Relationship to the applicant** |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| **3.7 紧急情况下的联系人**<br>**Contact person in case of emergency** | | | **3.8 紧急联系人电话**<br>**Emergency contact phone number** | |

四、其他情况 **Section 4. Other Information**

| | |
|---|---|
| **4.1 是否曾经访问过中国？如果是，请说明最近一次情况。**<br>**Have you ever visited China before? If yes, please specify date, places and purpose of the recent visit.** | |
| | |
| **4.2 在过去的 12 个月里是否访问过其他国家或地区。如果是，请说明。**<br>**Have you ever visited other countries or territories in the last 12 months? If yes, please specify date, name of countries or territories and purpose of the visits.** | |
| | |
| **4.3 是否曾在中国超过签证或居留许可允许的期限停留？**<br>**Have you ever overstayed your visa or residence permit in China?** | ☐ **否 / No** ☐ **是/ Yes** |
| **4.4 是否曾经被拒绝颁发中国签证或被拒绝进入中国？**<br>**Have you ever been refused a visa for China, or been refused entry into China?** | ☐ **否 / No** ☐ **是/ Yes** |
| **4.5 是否在中国或其他国家有违法记录？**<br>**Do you have any criminal record in China or any other country?** | ☐ **否 / No** ☐ **是/ Yes** |
| **4.6 是否患有以下任一种疾病?**<br>**Do you suffer from any of the following diseases?**<br>**① 严重精神病 Serious mental disorder**<br>**② 传染性肺结核病 Infectious pulmonary tuberculosis**<br>**③ 可能对公共卫生造成危害的其他传染病 Other infectious disease of public health hazards** | ☐ **否 / No** ☐ **是/ Yes** |
| **4.7 近 30 日内是否前往国流行性疾病传染的国家或地区？**<br>**Did you visit countries or territories infected by infectious diseases in the last 30 days?** | ☐ **否 / No** ☐ **是/ Yes** |

| |
|---|
| **4.8 如果对 4.3 到 4.7 的 任何一个问题选择“是”，请说明详细情况。（如填写不下，请另附纸）**<br>**If you select Yes to any question from 4.3 to 4.7, please give detailed information for your answer. (If you run out of space please use additional sheets of paper to provide us with all the relevant information required as part of your application.)** |
| |

**五、其他声明事项 Section 5.Other Declaration**

| |
|---|
| **5.1 如计划赴中国工作、留学或使用的护照上有一同旅行的携行人，或在非国籍国申请签证，请填写签证申请表附表（Form V.2011B），与本表一同递交。**<br>**Please complete relevant section on the Supplementary Visa Application Form (Form V.2011B) if**<br>● **you are applying to work or study in China,**<br>● **anyone included in your passport is travelling with you,**<br>● **you are applying for a visa in a country or territory other than the country of your nationality** |
| **5.2 如有其他需要声明事项，请在下面说明（如填写不下，请另附纸）**<br>**If there is more information to declare, please give the information below. (If you run out of space please use additional sheets of paper to provide us with all the relevant information required as part of your application.)** |
| |

**六、签名 Section 6. Signature**

**6.1 我已阅读并理解此表所有问题，并对照片及填报内容的真实性和准确性负责。**
**I have read and understood all the questions in this application. I shall be fully responsible for the answers and the photo, which are true and correct.**
**6.2 我理解，能否获得签证，获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期将由领事官员决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。**
**I understand that whether to issue a visa, type of visa, number of entries, validity and duration of each stay will be decided by consular office, and any false, misleading or incomplete statement may result in the refusal of a visa for or denial of entry into China.**

**申请人签名**
**Applicant's signature**_____ **日期**
**Date (YYYY-MM-DD)**_____

**注：未满 18 周岁的未成年人可由父母或监护人代签。**
**Note: Parent or guardian may sign on behalf of a minor aged less than 18 years**

**七、他人代填申请表时填写以下内容 Section 7, If the application form is completed by another person on the applicant's behalf, please fill out the following.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **7.1 代填申请表人的姓名**<br>**Name of the person completing this form on the applicant's behalf** | | **7.2 与申请人关系**<br>**Relationship to the applicant** | |
| **7.3 地址**<br>**Address** | | **7.4 电话**<br>**Phone number** | |
| **7.5 所持身份证件种类**<br>**Type of ID** | | **7.6 证件号码**<br>**ID number** | |
| **7.7 声明 Declaration**<br>**我声明本人是根据申请人要求而协助填表，并证明申请人理解并确认表中所填写内容准确无误。**<br>**I declare that I have assisted in the completion this form at the request of the applicant and the applicant understands and agrees that the information provided is correct.**<br><br>**申请人签名**<br>**Signature of person assisting** _____ **日期**<br>**Date (YYYY-MM-DD)**_____ | | | |

**以下供领事官员填写 Official use only**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **签证种类** | | **有效期** | | **停留期** | |
| **审核人** | | **日期** | | **备注** | |

# 中华人民共和国签证申请表 *附表*

**Supplementary Visa Application Form of the People's Republic of China**

| | |
|---|---|
| 英文姓名<br>**Name in English** | |
| 护照号码<br>**Passport number** | |
| 出生日期<br>**Date of birth** | |

**A. 如果申请到中国工作，请填写。**
**If you are applying to work in China (Z visa), please fill out the following section.**

| | |
|---|---|
| **1. 受教育情况**<br>**Education background** | ☐ **本科 Bachelor** ☐ **硕士 Master** ☐ **博士或更高 Doctorate or higher**<br>☐ **其他（请说明） Other(Please specify)** _____ |
| **2. 最后学习的学校名称**<br>**Name of your last school, college, university or other educational institution** | |
| **3. 专业**<br>**Your major or focus in studies** | |
| **4. 职业技术资格**<br>**Your professional or technical qualifications** | |
| **5. 在中国从事何种职业**<br>**Your occupation in China** | |
| **6. 在中国就职业单位的名称、地址及联系电话**<br>**Name, address and phone number of your employer in China** | |
| **7. 就业许可编号**<br>**Alien Employment License Number** | |

**B. 如申请到中国留学，请填写。**
**If you are applying to study in China (X Visa), please fill out the following section.**

| | |
|---|---|
| **1. 受教育情况**<br>**Education background** | ☐ **本科 Bachelor** ☐ **硕士 Master** ☐ **博士或更高 Doctorate or higher**<br>☐ **其他（请说明） Other(Please specify)** _____ |
| **2. 最后学习的学校名称**<br>**Name of your last school, college, university or other educational institution** | |
| **3.专业**<br>**Your major or focus in studies** | |
| **4.职业技术资格**<br>**Your professional or technical qualifications** | |
| **5.在中国就读学校的名称、地址及联系电话**<br>**Name, address and phone number of your school in China** | |
| **6.在中国学习的专业或课程 Your major or course in China** | |

**C.** 如有使用同一本护照一同旅行的偕行人，请在下面填写偕行人情况。
**If someone else travelling with you shares the same passport with you, please give that person's details below.**

| | 偕行人 1 / Person 1 | 偕行人 2 / Person 2 | 偕行人 3 / Person 3 |
|---|---|---|---|
| 1.姓名<br>Name | | | |
| 2.性别<br>Sex | | | |
| 3.出生日期<br>Date of birth | | | |
| 4.偕行人照片<br>Photo(s) of the person(s) travelling with you sharing the same passport. | Affix here | Affix here | Affix here |

D. 如不在国籍国申请签证，请填写。
**If you are applying for a visa in a country or territory other than the country of your nationality, please fill out the following section.**

| | | |
|---|---|---|
| 1. 在当地的居留或停留时间<br>Duration of your stay in this country or territory | ☐ 少于 6 个月 Less than 6 months<br>☐ 超过 6 个月 More than 6 months<br>☐ 超过 12 个月 More than 12 months | |
| 2. 持有何种当地有效签证或居留证件？<br>What kind of visa or residence permit of this country or territory do you hold? | ☐ 有效居留证件 Valid residence permit<br>☐ 有效签证 Valid Visa<br>☐ 无 None | |
| 3. 签证或居留证件的号码及有效日期<br>Number of your visa or residence permit and its expiration date. | 号码<br>Number | |
| | 有效日期<br>Expiration date (YYYY-MM-DD) | |
| 4. 持上述签证或居留许可是否允许返回当前所在国家或地区？<br>Do you have permission to return to this country or territory with the visa or residence permit above? | ☐ 是 Yes ☐ 否 No | |
| 5. 在当地住所的联系地址<br>Residence address | | |
| 6. 在当地的联系电话<br>Contact Phone Number | | |

我谨声明，我理解上述内容和问题，所有填写内容真实无误。
**I solemnly declare that I understand all content and questions included on this form, and the information given is accurate and truthful.**

申请人签名
**Applicant's signature**_____

日期
**Date (YYYY-MM-DD)**_____

注：未满 18 周岁的未成年人可由父母或监护人代签。
**Note: Parent or guardian may sign on behalf of a minor aged less than 18 years**